

مرکز روانی اجتماعی برای پناهندگان در کیل، از افراد بالای هجده سال دارای تجربه خشونت یا فرار، در تمامی اشلسوینگ هولشتاین حمایت می کند. علاوه بر آن ما برای سازمانها و ادارات نیز آموزش تخصصی در رابطه با نحوه برخورد با موضوع ضربه روانی ارائه می دهیم.

جلسه مشاوره چگونه برگزار می شود؟

با این شماره ها تماس بگیرید 0431-7055949 و 0431-70559493 یا به این آدرس ایمیل بفرستید (به زبان فارسی و دری نیز امکانپذیر است) psz@bruecke-sh.de

ما نزدیکترین زمان ممکن را برای اولین جلسه مشاوره در مرکز روانی اجتماعی یا در صورت لزوم در محل زندگی شما هماهنگ می کنیم. این جلسات می توانند در صورت لزوم با کمک مترجمان ما به زبان مادری شما انجام شود.

تمامی مکالمات محرمانه و تحت قوانین رازداری برگزار می شود.

جلسات مشاوره و گفتگوهای درمانی برای شما رایگان است.

در جلسه اول گفتگو، آشنایان یا افراد مورد اعتماد شما هم می توانند حضور داشته باشند.

ما به مراجعین خود این خدمات را ارائه می دهیم:

- مشخص کردن مواردی که نیاز به کمک وجود دارد.
- ارجاع به مراکز تخصصی مناسب برای کمک بیشتر
- گفتگو جهت مقابله با استرس یا سبک شدن بار مشکلات
- گماردن مترجم برای سایر جلسات درمانی
- درمانهای کوتاه مدت
- ارائه جلسات گروهی با محتوای درمانی

Психосоціальний центр міста Кіль надає підтримку психічно травмованим біженцям від 18 років по всій землі Шлезвіг-Гольштайн

Як відбувається консультація?

Подзвоніть нам за телефоном 0431-70559491/-93 або напишіть нам листа на електронну пошту (можна на рідній мові) psz@bruecke-sh.de

В найближчий час ми домовимось з Вами про першу консультативну зустріч в психосоціальному центрі або ж, у випадку необхідності, домовимось про зустріч по місцю проживання. Розмови можуть відбуватися рідною мовою з україномовним спеціалістом або з допомогою наших перекладачів.

Всі розмови конфіденційні і підлягають обов'язку збереження професійної таємниці.

Консультації та психотерапевтичні розмови є для Вас безкоштовні.

На першій зустрічі можуть бути присутні родичі чи близькі для Вас люди.

Ми пропонуємо нашим клієнтам:

- визначення виду допомоги, яку Ви потребуєте
- психологічні стабілізуючі і емоційно розвантажуючі розмови
- короткотривалі психотерапевтичні сеанси
- психотерапевтично-орієнтовані групові сеанси
- пошук відповідних служб та установ для надання іншого виду допомоги

Психосоциальный центр города Киль оказывает поддержку психически травмированным беженцам старше 18 лет по всей земле Шлезвиг-Гольштайн.

Как происходит консультация?

Позвоните нам по телефону 0431-70559491/-93 или напишите нам письмо на электронную почту (можно на родном языке) psz@bruecke-sh.de

В кратчайшие сроки мы договоримся с Вами о первой консультативной встрече в психосоциальном центре либо же, в случае необходимости, согласуем встречу по месту жительства. Беседы могут проводиться на родном языке с русскоязычным специалистом либо при содействии наших переводчиков.

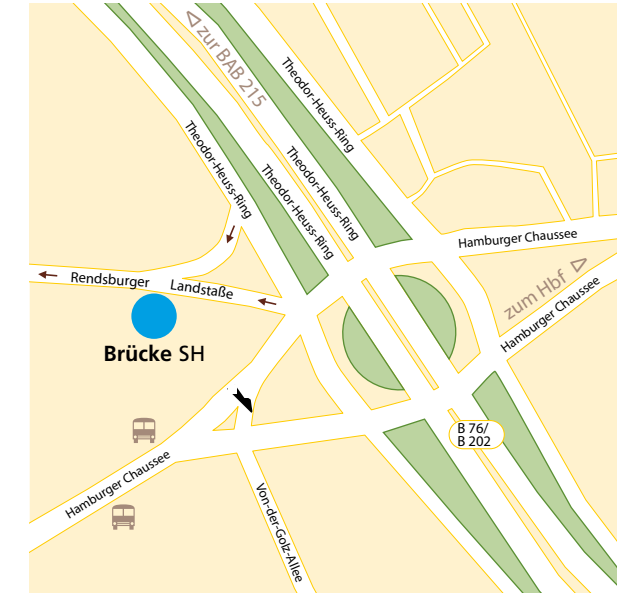
Все беседы конфиденциальны и подлежат обязательству сохранения профессиональной тайны.

Консультации и психотерапевтические беседы для Вас бесплатны.

При первой беседе могут присутствовать родственники или близкие Вам люди.

Мы предлагаем нашим клиентам:

- определение вида помощи, в которой Вы нуждаетесь
- психологические стабилизирующие и эмоционально разгружающие беседы
- кратковременные психотерапевтические сеансы
- психотерапевтически-ориентированные групповые сеансы
- поиск соответствующий служб или организаций для оказания других видов помощи



Bushaltestelle Waldwiese, vom Hauptbahnhof mit den Buslinien:

- 12 und 13 Richtung Schulensee
- 61 Richtung Mettenhof, Aalborgring
- 62 Richtung Russee, Schiefe Horn

Der Zugang ist nicht barrierefrei, aber wir haben Ausweichmöglichkeiten.

Brücke Schleswig-Holstein gGmbH

Psychosoziales Zentrum – PSZ
Rendsburger Landstraße 7, 24113 Kiel
Ruf (04 31) 70 55 94-91/-92/-93
Fax (04 31) 70 55 94-90
psz@bruecke-sh.de | www.bruecke-sh.de



PSYCHOSOZIALES ZENTRUM für traumatisierte Flüchtlinge in Schleswig-Holstein



Das Psychosoziale Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge in Kiel unterstützt in ganz Schleswig-Holstein Menschen mit Flucht- und Gewalterfahrungen ab 18 Jahren.

Zusätzlich dazu bieten wir Institutionen und Behörden Schulungen und Fortbildungen im Umgang mit dem Thema Trauma an und sind in der Netzwerkarbeit aktiv.

Wie läuft eine Beratung ab?

Rufen Sie uns unter **0431-70559491** oder **0431-70559493** an oder schreiben Sie uns unter **psz@bruecke-sh.de** eine E-Mail.

Wir vereinbaren zeitnah einen ersten Beratungstermin im Psychosozialen Zentrum oder ggf. auch vor Ort. Die Gespräche können mithilfe unserer Dolmetscher:innen in der jeweiligen Muttersprache geführt werden.

Alle Gespräche sind vertraulich und unterliegen der Schweigepflicht.

Die Beratungen und therapeutischen Gespräche sind für Sie kostenfrei.

Am Erstgespräch können Angehörige oder vertraute Bezugspersonen teilnehmen.

Wir bieten unseren Klient:innen:

- Ermittlung des Hilfebedarfs
- Vermittlung an geeignete Fachdienste
- Entlastungs- und Stabilisierungsgespräche
- Dolmetscherleistungen für psychotherapeutische Settings
- Kurzzeittherapie
- Therapeutisch orientierte Gruppenangebote

The Psychosocial Centre for traumatized Refugees in Kiel provides psychological help for refugees over the age of 18 in Schleswig-Holstein. Additionally we offer organizations and civil service institutions further training and education in handling the topic of trauma and also engage actively in networking.

How does making an appointment with us look like?

Call us at **0431-70559491, 0431-70559493** or write an e-mail to **psz@bruecke-sh.de** to arrange an appointment.

We will then make a timely offer for an appointment in our center or locally if necessary. Appointments with us can be accompanied by our translators if we don't speak your mother-language ourselves.

All sessions will be confidential and with a professional secrecy.

Every appointment and therapeutic session is free of cost. For the first appointment, if needed, you may be accompanied by someone close to you.

What we offer to our clients:

- Determine what kind of help is needed
- Connection to other organizations that might be of further help
- Sessions to cope with stress and mental health problems
- Translator services for psychotherapy sessions outside of our centre
- Short-time psychotherapy
- Therapeutically oriented group sessions

يدعم المركز النفسي الإجتماعي للاجئين المصابين بصدمات نفسية في كيل الأشخاص من جميع أنحاء ,شليسفيغ هولشتاين" الذين هربوا أو تعرضوا للعنف من سن 18 فما فوق.

كيف تسير الإستشارة؟

مكنكم الإتصال بنا مباشرة عبر الرقم **0431-70559491** او **0431-70559493** أو كتابة بريد الكتروني عبر . **psz@bruecke-sh.de**

سنقوم بترتيب موعد استشارة مبدئي في المركز النفسي الإجتماعي أو إذا لزم الأمر يمكن الاتفاق على مكان معين في أقرب وقت ممكن. يمكننا إجراء المحادثات بلغتكم الأم، وذلك بمساعدة مترجمين من مركزنا.

جميع المحادثات موثوقة وخاضعة لشروط الخصوصية السرية.

الإستشارات والمحادثات العلاجية مجانية لكم.

ويمكن للأقارب أو مقدمي الرعاية الموثوق بهم المشاركة في هذه المحادثة أيضا.

نحن نقدم لمراجعتنا

- تحديد درجة الحاجة للمساعدة
- الوساطة في العلاج النفسي أو الخدمات المتخصصة الملائمة
- الإرشاد النفسي و الإجتماعي والمحادثات لتخفيف العبء
- خدمات الترجمة لأماكن العلاجية المعينة
- جلسات علاج قصيرة المدى
- على حسب الرغبة، الإنضمام لمجموعات ذات توجه علاجي

سختصرى دهر ونيكومه لايمتى بويهنايران له شارى كيل، همدستى به پيشهشكردى راويزكارى دهر وني له همرى شليز فيگ هولشتاين بؤ نمو پهنايرانه كه توندوتيزى و شوكى دهر ونيان بينيووه.

لهيال نمهدشدا، سهندسرهكمان همدستى به پيشكهمشكردى خزمهتگوزارى راهنان و فيركردن بؤ سهرجم دامهزراوه و فسرمانگهكان لهپيناو ماملهمكردنيكى گونجاو لهگمل بابمى شوكى دهر وني.

چون سوود لهم خزمهتگوزارييه وهردهگيريت؟

پهيوهذى بهم ژماره تلهفونيه بکه **0431-70559491/93**، يان نامهيك بؤ نمو نيميله **psz@bruecke-sh.de** بنيزه.

نيمه مهو عيديكى راويزكارى خيرا له سهندسرهكمان يان له شوينى نيشتهجنبونتان ريكدخمين، نهگمر پيويست بي دهرى به نامادهبونى وهرگير مگانيشمان بينت.

هممو گفتوگوکان به نهينيهكى تمواو نهجام دهرين، كهسانى بهشداربووى سهندسرهكمان سويندى نهينياريزبيان نهجامداوه.

دانيشتنه راويزكاريهكان و گفتوگوکانى چارهسهرکردنى دهر وني بؤ نيوه بهشويهيكى خوراييه.

له يهكهم گفتوگوى راويزكاريدا، دهرتيت لهسهر داواكارى نيوه، خزم يان كهسانى جيگاي متمانهتان بهشداربن.

سهندسرهكمان لهم خزمهتگوزارييهانى خوارهوه پيشكهم به كهسهكان دهكات:

- يارمهتيدانى دهر وني گونجاو بؤ كهسهكان
- دوزينهوه و گهياندى كهسهكان به دكتورى پسپور
- گفتوگوى چروپر بؤ سقامگيرکردن و سوککردنى بارى دهر وني
- پيشكهمشكردى خزمهتگوزارى وهرگيران له گفتوگوکانى چارهسهرکردنى دهر وني
- چارهسهرکردنى دهر وني كورتمهودا
- چارهسهرکردنى دهر وني لهريگاي بهشداريكردى له گروپدا

Travmalı mülteciler için psikososyal merkez tüm Schleswig-Holstein'daki kaçıışı ve şiddeti yaşamış olan 18 yaşından büyük insanları desteklemektedir.

Buna ek olarak kurumlara ve resmi makamlara travma meselesinin nasıl ele alınabileceği konusunda eğitimler sunuyor ve ilişkiği çalışmalarını aktif olara yürütüyoruz.

Bir danışma nasıl yapılıyor?

Bizi **0431-70559491/93** arayınız yada bize **psz@bruecke-sh.de** adresine bir e-mail yazınız.

Biz yakın zaman içinde psikososyal merkezde veya gerekli durumlarda bulunduğunuz yerde bir danışma randevusu kararlaştırır. Görüşmeler tercümanlarımız aracılığıyla anadilinizde yapılır.

Tüm görüşmeler gizlidir ve gizlilik taahhüdü altındadır.

Tüm danışmalar ve terapi oturumları sizin için ücretsizdir.

Birinci görüşmeye ailenizden veya güvendiğiniz kişiler katılabilirler.

Müvekkilerimize hizmetlerimiz:

- Yardım ihtiyacının belirlenmesi
- Gerekli uzmana gönderilmesi
- Rahatlatıcı ve stabilize edici görüşmeler
- Psikoterapi oturumları için tercüman
- Kısavadedeli terapi
- Terapi yönelimli gruplar